



Kompletteringsanvisning för montering av kylanläggningssats 282665 i 140-vagnar av 1973 års modell

Denna anvisning används endast då sats 282665 ska monteras i vagnar av 1973 års modell, och upptar endast de moment där skiljaktigheter förekommer. I övrigt följs den anvisning som medföljer sats 282665. För vagnar utan servostyrning tillkommer dessutom sats 282602.

Ergänzungsanweisung zum Einbausatz für Klimaanlage 282665 in Volvo 140 vom Baujahr 1973

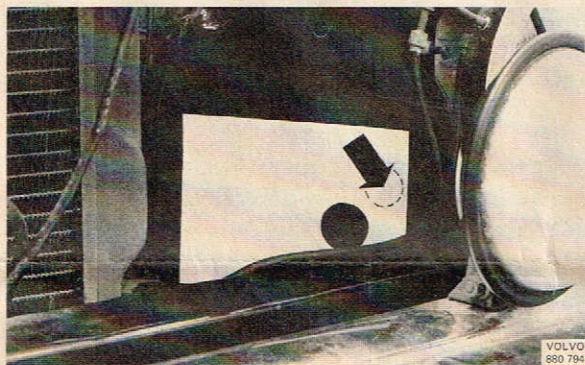
Die nachstehenden Anweisungen haben nur dort Gültigkeit, wo der Einbausatz 282665 in Fahrzeuge vom Baujahr 1973 eingebaut werden soll und berücksichtigt nur diejenigen Arbeitsgänge, die von der regulären Einbauanweisung abweichen. Im übrigen gilt die dem Einbausatz 282665 beiliegende Einbauanweisung. Für Fahrzeuge ohne Servolenkung kommt außerdem noch der Ergänzungssatz 282602 hinzu.

Supplementary Instructions, air conditioner installation in the 140-series, 1973 models

This instruction should be used only when kit 282665 is installed in 1973 model cars, and it contains only the alteration of the instructions. For cars without power steering also kit 282602 has to be used.

Notice supplémentaire de montage pour installation d'air conditionné 282665 sur voitures 140 de modèles 1973

Cette notice est valable seulement en cas de montage du jeu de pièces de référence 282665 sur les voitures de modèles 1973 et ne traite donc que des questions particulières à ces voitures. Par ailleurs, on est prié de se référer à la notice de montage jointe au jeu de pièces 282665. Pour les voitures non équipées d'une servodirection, il faut employer par ailleurs le jeu de pièces de référence 282602.



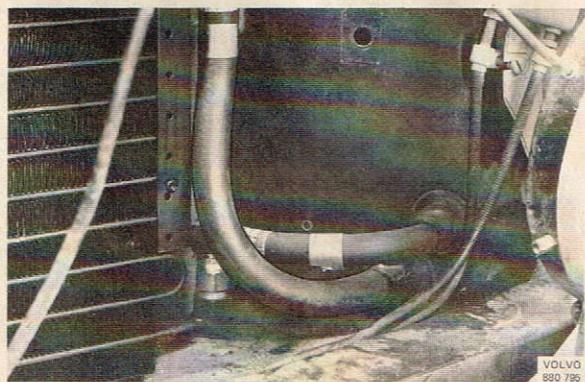
1

Innan kondensorn monteras måste ett hål tas upp i framstycket. Klipp ur mallen på sid 3 och märk upp för det övre hålets centrum. Borra därefter med en 30 mm hålsåg.

Make a hole in the front shell panel before the condenser is installed. Use the template on page 3 and mark the upper hole center. Use a 30 mm = 1 3/16" hole saw.

Vor Einbau des Kältemittelkondensators muß im Frontblech ein Loch ausgesägt werden. Die Vorlage auf Seite 3 ausschneiden und das obere Lochzentrum anzeichnen. Anschließend das Loch mit einer 30 mm-Lochsäge aussägen.

Avant le montage du condenseur, il faut percer un trou dans le bouclier avant de la voiture. Découper le gabarit se trouvant en page 3 et s'en servir pour repérer le centre de l'ouverture supérieure. Percer ensuite cette ouverture en se servant d'une scie à trous de 30 mm.



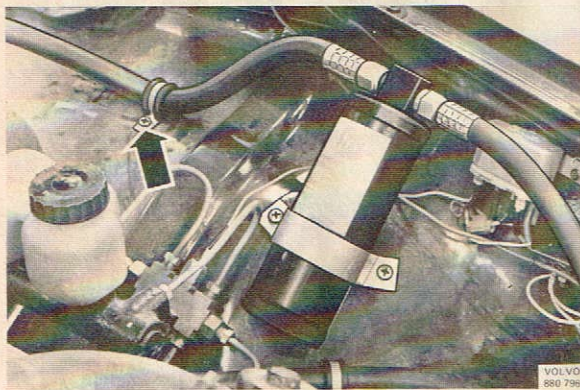
2

Montera kondensorn med slangar och gummigenomföringar. Om strålkastartorkare finns läggs dess vajrar framför köldmedieslangarna.

Install the condenser with hoses and grommets. If the car is equipped with headlight wipers, the cables should be installed in front of the AC hoses.

Kältemittelkondensator mit Schläuchen und Gummiführungsringen einbauen. Sofern Scheinwerferwischer vorhanden sind, werden deren Antriebswellen vor die Kältemittelschläuche gelegt.

Monter le condenseur, avec flexibles et caoutchouc de traversée. S'il existe des essuie-phares, poser les câbles de ces derniers devant les flexibles pour réfrigérant.



3

För slangen från torkaren till förångaren borrar ett 7 mm hål i hjulhuset. Klamma slangen så att den går fri från huvgångjärnet i nedfällt läge.

Drill a 7 mm = 9/32" hole in the wheel housing for the clamp retaining the hose from the receiver-drier to the evaporator. Clamp the hose in a position where it does not touch the hood when it is closed.

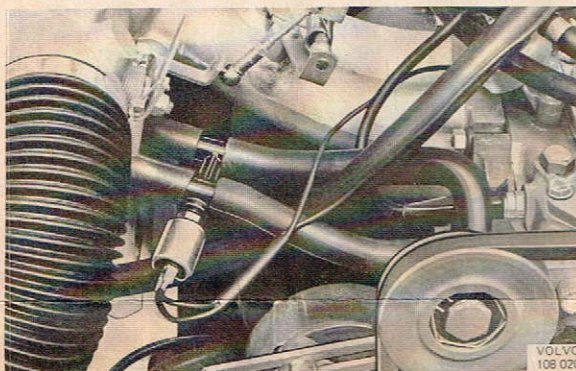
Für die Schlauchleitung vom Kältemittelentfeuchter zum-verdampfer ist im Radkastenblech ein Loch von 7 mm Ø auszu-bohren. Den Schlauch an eine Schelle legen, damit er bei heruntergeklappter Motorhaube nicht am Haubenscharnier scheuert.

Retirer le flexible de la bouteille de déshydratation jusqu'à l'évaporateur et percer un trou de 7 mm dans le coffrage de roue. Fixer le flexible de manière à bien le dégager de la charnière de capot en position capot rabattu.

On E-engines a housing (P/N 460161) for the solenoid valve has to be installed between the hoses for the auxiliary air valve. Cut off approx. 20 mm = 3/4" of the hose approx. 70 mm = 3" from the throttle housing.

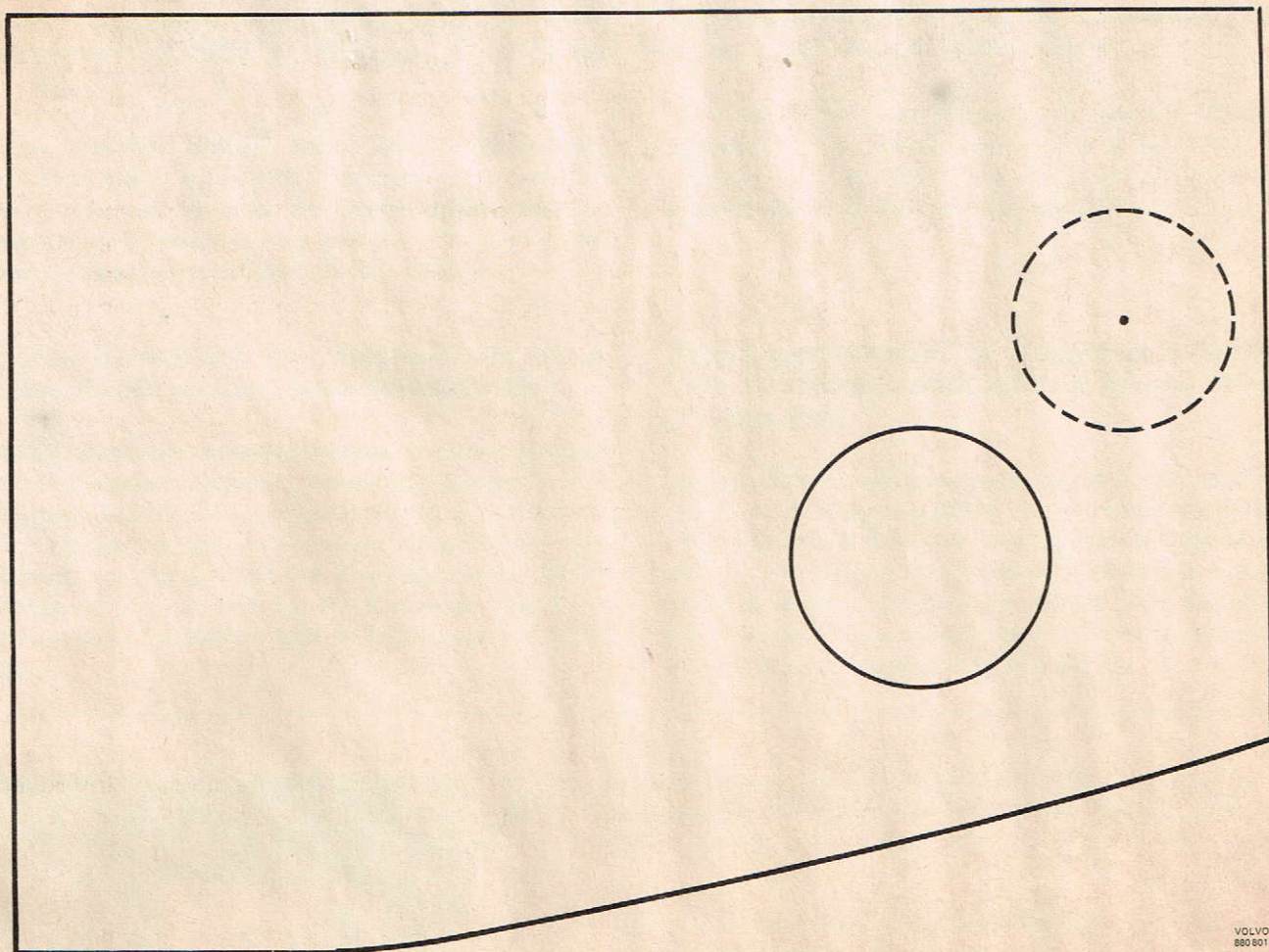
In Fahrzeugen mit Einsprizmotor muß zwischen die Schlauch-leitungen vom Zusatzluftschieber ein Gehäuse für das Magnetven-til (Ersatzteil-Nr. 460161) gelegt werden. Diese Schlauchleitungen etwa im Abstand von 70 mm vom Drosselgehäuse abtrennen und ein ca. 20 mm breites Schlauchstück abschneiden, das vom Ventilgehäuse ersetzt wird.

Sur les voitures équipées d'un moteur E, il faut monter un carter pour la vanne électromagnétique (référence 460161) entre les flexibles du tiroir d'air additionnel. Découper les flexibles à environ 70 mm de la boîte à clapet et enlever env 20 mm pour le carter de soupape.



4

På vagnar med E-motorer måste ett hus för magnet-ventilen (det.nr 460161), monteras mellan tillsats-luftslidens slangar. Kapa slangarna ca 70 mm från spjällhuset och ta bort ca 20 mm för ventillhuset.



VOLVO
890 801

5

Mall för uppmärkning av hål i framstycke.

Template for hole in the front shell panel.

Vorlage für den Durchbruch im Frontblech.

Gabarit pour repérage de l'ouverture sur le bouclier avant.